

- PIALLE A SPESSORE ● THICKNESS PLANERS
- RABOTEUSES ● DICKENHOBELMASCHINEN
- REGRUESADORAS

# RS 53/S - 63/S





## PIALLE A SPESSORE

La nuova generazione delle pialle a spessore RS.53S-63S permette di soddisfare nel modo migliore le esigenze delle aziende più evolute.

- Basamento ad elevata rigidità
- Piano di lavoro montato su 4 colonne
- Avviamento automatico del motore albero
- Posizionamento piano motorizzato e visualizzazione della posizione su display elettronico
- Variatore elettronico della velocità di lavoro da 4 a 16 m/min.
- Ottimizzazione della velocità di avanzamento in funzione della corrente assorbita dal motore del mandrino (extra).
- Rulli d'avanzamento sempre paralleli al piano di lavoro

## THICKNESS PLANERS

The new generation of thickness planers model RS.53S and RS.63S has been designed to suit the requirements of the most advanced woodworkers.

- Heavy duty steel frame
- Working table supported by 4 columns
- Push button for the automatic star-delta starting of cutterhead motor
- Motorized table positioning with electronic readout
- Electronically variable feeding speed 4 to 16 m/min
- Feeding speed optimized according to the cutterhead motor power absorption (optional)
- Feeding rollers always parallel to the working table

## DICKENHOBELMASCHINEN

Mit den Dickenhobelmaschinen RS.53S - RS.63S sind von der Firma SAC schwere Hobelmaschinen entwickelt worden, die allen hochgestellten Anforderungen eines modernen Holzbearbeitenden Betriebes gerecht werden.

- Maschinenständer mit höchster Eigenstabilität
- Dickentisch auf vier geschliffenen Säulenführungen
- Ein- und Austaster für automatischen Stern-Dreieckanlauf
- Elektrische Tischhöhenverstellung mit elektronischer Digitalanzeige
- Elektronisch stufenlos regelbare Vorschubgeschwindigkeit von 4 - 16 m/min
- Optimierung der Vorschubgeschwindigkeit durch ständige Überwachung der Stromaufnahme des Hobelwellenmotors (gegen Aufpreis)
- Vorschubrollen immer parallel mit Dickentisch





## RABOTEUSES

La nouvelle génération des raboteuses série RS.53S-RS.63S permet de satisfaire les exigences des entreprises les plus évoluées.

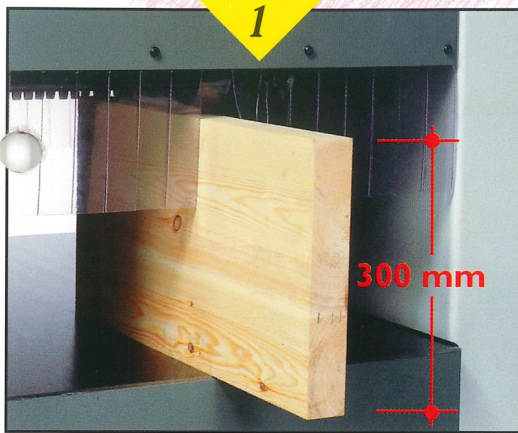
- Bâti lourd et solide
- Table de travail montée sur 4 colonnes
- Bouton poussoir pour le démarrage automatique étoile triangle du moteur de l'arbre
- Réglage automatique de la table et visualisateur électronique de la position
- Variateur électronique pour vitesse de travail 4 - 16 m/min
- Optimisation de la vitesse d'avance en fonction du courant absorbé par le moteur de l'arbre (sur demande)
- Rouleaux d'avancement toujours parallèles à la table de travail

## REGRUESADORAS

La nueva generación de regruesadoras RS.53S - RS.63S, están concebidas para proporcionar una respuesta satisfactoria a las exigencias de las empresas más evolucionadas.

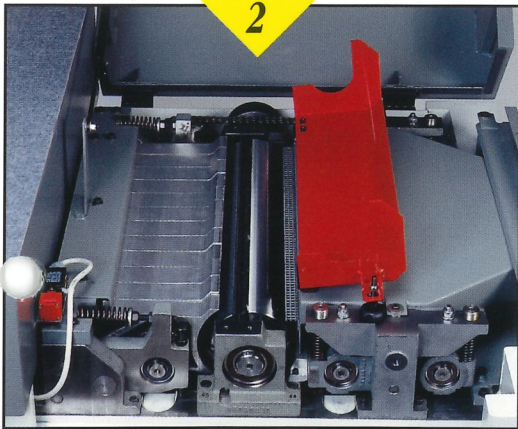
- Estructura de gran rigidez
- Mesa de trabajo mantada sobre 4 columnas
- pulsadores para el arranque automático estrella de triángulo del motor del eje
- arranque automático estrella de triángulo del motor del eje
- Posicionamiento de la mesa motorizado y lectura de la posición sobre un visualizador electrónico.
- Variador electrónico de la velocidad de trabajo de 4 a 16 m/min
- Optimización de la velocidad de avance en función de la corriente absorbida por el motor del eje (opcional)
- Rodillos de avance en constante paralelismo respecto de la mesa ed trabajo

# RS 53/S - 63/S



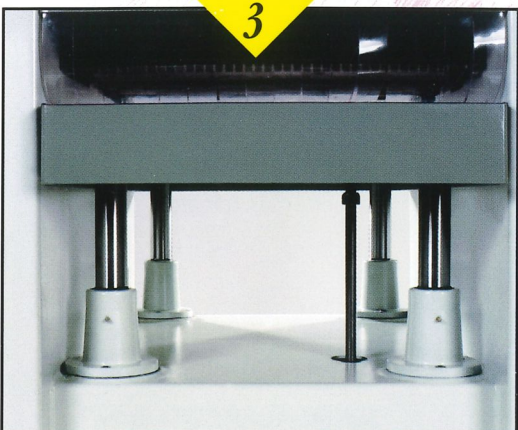
- 1) Possibilità di lavorazione pezzi fino ad altezza di 300 mm.
- 2) Dispositivo di avanzamento realizzato secondo i concetti più moderni. I rulli d'avanzamento sono ricoperti con gomma vulcanizzata e lavorano con posizione sempre perfettamente parallela al piano di lavoro. In questa condizione si ha sempre la massima superficie di contatto tra rullo e pezzo in lavorazione. Questo sistema rende superflui i rulli di scorrimento sul piano.
- 3) Piano di lavoro montato su 4 colonne con viti all'interno costantemente lubrificate.

- 1) Maximum workpiece height is 300 mm.
- 2) The machine's feed system has been designed and produced according to the latest technology. The feed rollers are rubberized and their parallelism to the working table is always maintained. The above condition allows the rollers to be in full contact with the workpiece, thus avoiding the use of table rollers.
- 3) The working table is supported by 4 columns with constantly lubricated screws within.



- 1) Possibilité de travail de pièces avec épaisseur jusqu'à 300 mm.
- 2) Dispositif d'entraînement développé selon les conceptions nouvelles et modernes. Les rouleaux sont recouverts de caoutchouc, toujours parallèles à la table de travail, garantissant le maximum de surface de contact entre le rouleau et la pièce à travailler. Ce système rend superflu les rouleaux dans la table.
- 3) Table de travail montée sur 4 colonnes avec vis à l'intérieur à bain d'huile.

- 1) Da die Maschine in der Grundausstattung eine maximale Hobelhöhe von 300 mm hat, kann sie in den verschiedensten Betrieben zum Einsatz kommen.
- 2) Die Vorschubeinheit wurde nach den neuesten tech. Erkenntnissen so konstruiert, dass die Vorschubwalzen jederzeit absolut parallel zum Dickentisch stehen. Hierdurch wird ein optimaler Transport der Werkstücke bei minimalster als auch bei maximaler Spanabnahme gewährleistet. Gleitwalzen im Dickentisch sind nur noch bei extrem feuchten oder harzhaltigen Werkstücken notwendig.
- 3) Der Dickentisch ruht auf vier geschliffenen Säulenführungen mit innenliegenden Trapezgewinden.



- 1) Posibilidad de altura de trabajo de las piezas de 300 mm.
- 2) Dispositivo de avance realizado según los conceptos más avanzados. Los rodillos de avance están recubiertos con goma vulcanizada y trabajan siempre perfectamente paralelos a la mesa de trabajo. En estas condiciones se obtiene siempre la máxima superficie de contacto entre rodillo y pieza a trabajar. Este sistema convierte en superfluos los rodillos de deslizamiento en la mesa.
- 3) Mesa de trabajo montada sobre 4 columnas con sinfines interiores permanentemente lubricados.





DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNEES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS		RS 53/S	RS 63/S
Dimensioni del piano di lavoro - Table size - Tischgröße	mm	1050 x 530	1050 x 630
Dimensions de la table - Dimensiones de la mesa			
Larghezza di lavoro - Working capacity - Arbeitsbreite	mm	530	630
Largeur utile de travail - Ancho útil de trabajo			
Altezza di lavoro - Working piece thickness - Arbeitshöhe	mm	3 - 300	3 - 300
Hauteur de travail - Altura de trabajo			
Asportazione massima - Max. depth of cut - Max. Spanabnahme	mm	8	8
Epaisseur max. de passe - Grosor máximo de arranque			
Diametro mandrino (N°coltelli) - Cutterhead diameter (Nr. of knives) - Messerwellendurchmesser (Messer)	mm	120	120
Diamètre arbre porte-outils (N° couteaux) - Diámetro eje (N° cuchillas)	N.	4	4
Velocità di rotazione albero - Cutterhead speed - Drehzahl der Messerwelle	g/min r.p.m. t/min	5000	5.000
Vitesse arbre porte-outils - Velocidad de rotación eje			
Velocità d'avanzamento - Feeding speed - Vorschubgeschwindigkeit	m/min	4 ÷ 16	4 ÷ 16
Vitesse d'avancement - Velocidad de avance			
Potenza motore mandrino - Cutterhead motor power - Motor für Messerwelle	Kw	4	5,5
Puissance moteur arbre porte-outils - Potencia motor eje			
Potenza motore avanzamento - Feeding motor power - Motor für Vorschub	Kw	0,55	0,55
Puissance moteur avancement - Potencia motor avance			
Diametro bocca aspirazione - Shaving hood outlet diameter - Absaugstutzendurchmesser	mm	160	160
Diamètre buse d'aspiration - Boca de aspiración diam.			
Peso netto - Net weight - Netto Gewicht	Kg	970	1020
Poids net - Peso neto			
Dimensioni d'ingombro - Overall dimensions - Platzbedarf	mm	1244 x 922 x 1090	1244 x 1022 x 1090
Dimensions d'encombrement - Dimensiones totales maquina			

#### ACCESSORI A RICHIESTA - OPTIONAL EXTRA - SONDERZUBEHÖR - ACCESSOIRES EXTRA - ACCESORIOS OPCIONALES

2 rulli sul piano - 2 rollers in the table - 2 verstellbare Tischwalzen			
2 rouleau sur la table - 2 Rodillos sobre la mesa			
Primo rullo avanzamento sezionato - Sectioned infeed roller - Gliederdruckwalze			
Premier rouleau avancement sectionné - Primer rodillo de avance seccionado			
Primo rullo avanzamento in acciaio - Steel infeed roller - Einzugswalze aus Stahl			
Premier rouleau avancement en acier - Rodillo de avance en acero			
Programmatore elettronico per il posizionamento del piano di lavoro con tastiera e display elettronico - Electronic control for working table positioning with keyboard and readout			
Elektronisch-programmierbare Dickentischeinstellung durch Tastatur und Digitalanzeige - Programmeur électronique pour réglage table de travail avec clavier et visualisateur			
Programador electrónico para altura de trabajo con teclado y visualizador			
Dispositivo di ottimizzazione della velocità di avanzamento in funzione della corrente assorbita dal motore del mandrino - Device to optimize the feeding speed with regard to the cutterhead motor absorption			
Vorschuboptimierung durch ständige Überwachung der Stromaufnahme des Hobelwellenmotors - Dispositif d'optimisation de la vitesse d'avancement en fonction du courant absorbé par le moteur de l'arbre			
Dispositivo de optimización de avance en función de la corriente absorbida por el motor del eje			
Mandrino TERSA - TERSA cutterhead - TERSA Messerwelle			
Arbre porte-outils TERSA - Eje portacuchillas con sistema TERSA			
Mandrino CENTROFIX LEITZ - CENTROFIX cutterhead - CENTROFIX Messerwelle			
Arbre porte-outils CENTROFIX - Eje portacuchillas CENTROFIX LEITZ			
Motore maggiorato - Up rated main motor - Stärkerer Motor			
Moteur majoré - Aumento potencia motor			

I DATI TECNICI NON SONO IMPEGNATIVI E POSSONO ESSERE VARIATI PER MIGLIORAMENTI.  
 TECHNICAL DATA ARE NOT BINDING AND MAY BE ALTERED DURING CONSTRUCTION FOR IMPROVEMENTS.  
 TECHNISCHE DATEN UND ABBILDUNGEN SIND UNVERBINDLICH.  
 LES DONNEES CI-DESSUS NE SONT PAS OBLIGATOIRES ET PEUVENT ETRE VARIEES POUR DES AMELIORATIONS.  
 CON DERECHO DE APORTAR PERFECCIONAMIENTOS TECNICOS.



**SUERI ALFREDO SpA**  
 Costruzione Macchine per Legno  
 41010 LIMIDI DI SOLIERA (MO) ITALY  
 Via Carpi - Ravarino, 115  
 Tel. 059 / 855.711 - Fax 059 / 855.757  
 E-MAIL : sac@sacsueri.com  
 http://www.sacsueri.com

